

Latweeschu Awises.

47. gaddagahjums.



No. 32.

Treschdeenâ, tanni 7. (19.) Augustâ.

1868.

Latweeschu Awises libds ar saweem veelikkumeem makfa 1 rubli fndr. par gaddu. Kas us sawu wahrdu awistellehs 24 effemelarius, wehl weenu dabbuhs flabt parwelti. Ja-apstelle: Zelgawâ Latw. awischi nammâ pee Janischewski; — Rihgâ pee Daniel Minus, teatera un wehwera celus fuhri, pee fw. Jabna basnigas jaunata mohzitaja Mueller un pee Dr. Buchholz, seelâ Alekxander-celâ Nr. 18. — Wiissi mahzitaji, floblineideri, pagasta walditaji, sribwieri un jitti tautas draugi teel luhgti, lai lassitajeem apgabda to apstelleschenu. — Redaktora adresse irr: „Pastor Bierhuff, Schloß pr. Riga.“

Rahditajs: No Donawas krasteem. Daschadas sijnas. No Schaggares pilsehra. Bischofwejeem. No fweeschu lingu semnebn. Paribhra iappa. Kal peeteel. Wisjaunatahs sijnas. Sluddinaschamas.

No Donawas krasteem.

Latw. Awises Nr. 27 lassitajeem to sinu dewa, ka Serbijas nokauta sirsta Michaëla sjeplaweem spreedums toreis wehl nebij isfluddinahts tapehz, ka teefas atkal bij atradduschas kahdas jaunās punktes, kas no jauna bij ismellejamas. Kad nu wiis bij pahrspreests un smalli ismeklehts, tad Serbijas krohna-advokatâ tanni 23. Juli to leetu no jauna usfuhdseja pee Belgrades teefas, flaidri peerahdidams, ka tas jitreisigajs sirsts Alekxander Karageorgiewil to affinaino dumpi ihsti effoht zehlis, jo ar sawu naidu tohs wihrus waj jau bij nolohnejis, waj wehl gribbeja nolohneht, kas to dumpi un sjeplawibu bij apnehmuschees ussahkt un isdorriht, ka lai Alekxandera dehls Behteris warretu palikt par Serbijas sirstu. Alekxander Karageorgiewil, lai gan weenreis nogahsts un isdsehsts no Serbijas waldibas krehsla, tak newarreja aismirft, ka weenreis tur bijis par waldineeku ar szepteri rohkâs, un ka pascha tehws, Kara-Geörg zaur Obrenowitschu familijas wainu effoht tizzis nokauts. Tad nu Alekxanders sawu tehwu atreebdams, atkal to sirstu Michaëlu zaur sjeplaweem likla nomaitaht, lai gan pats Michaëls pee Kara-Geörga nahwes bijis newainigs. Bet Alekxanders bij aismirfts, ka grehts zaur grehtu neteel libdsinahts un ka beswainigajs Michaël Serbeeschu tautai bij jo mihtlohts un zeenichts sirsts. Pehz krohna-advokata fuhdsefchonas ta teefa tad wehl weenreis pahrklausinaja wiissus tohs apfuhdsetus dumpineekus, jil bij fakerti; paschu to

dumpja wahritaju, sirstu Alekxanderi rohkâs nebij dabbujus, jo wiisch dsihwo Ungarijâ; bet tomehr pehz tahm flaidrahm leezibahm ir par wiinu spreeda. Pawissam bija 18 usfuhdseti dumpineeki. Zitti laika-raksti stahsta, ka Belgrades teefa tohs usfuhdsetohts wihrus zeetumâ neschehligi effoht spaidijuse un mohzijuse, ka lai to taisnibu issalka, un ka pawissam newarroht sinnaht waj tas wiis effoht teef, ko tee nelaimigee sawas leelâs bailâs un fahpês, bendes rohkâs stajpiti, effoht issteikuschi; bet kahds prahtigs wihrs no Wihnes, pats pee tahm ismekleschannahm un teefaschannahm flabt bijis, apleezina, ka no eefahkuma, eelsch tahm pirmahm dushmahm, Serbeesch tohs apzeetinatohs dumpineekus gan effoht mohzijusch, bet no 5. Juli eefahloht tee zeetumneeki effoht turreti it gohdigi un tee 3 wihr, kam tanni 3. Juli ta waldischana par Serbijas tautu irr eedohta rohkâs us to laiku, kamehr jaunajs sirsts Milan IV. wehl nau pilnâs gaddâs, fchee 3 wihr stipri par to waktejoht, ka pat laundarritajeem neteel pahrdarrihts un ka wiis noteel pehz likkumeem. Pee tahs beidsamahs ismekleschanas til diwi no teem dumpineekeem irr fahkuschi leegtees, pr. weens Paul Radowanowik un ohts Swetozar Renadowik, bei zaur teem jitteem wainigeem fchee abbi melkuli flaidri tikla panahkti un pahrleezinati, ka mello. Tas Paul talabb' bij fahzis leegtees, ka zaur to preeksch sawa tehwa zertefja dabbuht 30,000 gulschu no ta sirsta Alekxandera. Tanni 27. Juli teefa nospreeda spreedumu schahdu: Alekxander Karageorgiewil un Paul Tripkowik us 20 gaddcem jaeeslehds zeetumâ, libds ka rohkâs dabbujami; Filipp Stanfowik un Tasa Jeremich teel likti pee krohna-darbeem, ar

fehdehm kahjäs, piemajs us 20, ohtrs us 5 gaddeem, tee zitte 14 dumpineeki teel noschauti. Kad teefa scho bohtgu spreedumu bij isfluddinajuse, tad tee laundaritaji nebuht ne-issfattijahs, kà sabihjuschees, bet tas dumpineeku waddonis Paul Radowanowik, kas tohs zittus ta firsta Aleksandera wahrda bij usflubbinajis, turpat wehl pee teefas it lepmi nostahjahs sawu nelaimigu beedru preefschà un tohs tà usunnaja: „Brähli, peedohdeet, ja es buhtu wainigs — (pee Zabsu nelaimes)!“ — Wissi tee zittee wianam atbildeja: „Pauli, mehß paschi no fewis tew effam peekrittuschi kläht.“ — Ohtrà rihä, tanni 28. Zuli pulksten' 6ds tee 14 nahwes kandidati eeksch 7 aisslehgteem ratteem, no schandarmeem wadditi, is Belgrades zeetuma tikka aisswesti us to weetu netah no Donawas uppes, fur nahme tohs sagaidija. Weenä garrà skanstes grahwi bij isfakti 14 kappi un katram kappam bij peesprausts weens meets; leeli lauschu pulki wissapfahit stahweja gaididami. Tee 14 nelaimige islahpa no ratteem, zigarrinu muttè, bes dselsehm pee kahjahm; no schandarmeem wadditi, smeedamees un plahpadami wiini nokahpa leijs un pehz rindas tikka peeseeti pee teem meeteem: 1) Petkowi, — 2) Wilotijewi, — 3) Atanakowik, — 4) Jakowi, — 5) Petrowik, — 6) Marik, — 7) Zubomir Radowanowik, — 8) Goko Georg Radowanowik, — 9) Tadi, — 10) Sima Nenadowik, — 11) Rogik, — 12) Paul Radowanowik, — 13) Kosta Radowanowik un beidscht 14) Swetozar Nenadowik. Kad wissi 14 bij peeseeti, tad kaudis kleeßa: „Nolahdeti!“ — Nu peenahja 4 schandarmi ar zintaddatu flintehm un us 6 fohleem no Petrowika nostahjuschees, schee nu usfahja sawu breeßmigu darbu. Kamehr wissi 14, zits pehz zitta, krittà kà noplauta sahle, tamehr neweens no wianneem nedß brehja, nedß drebheja, bet stahweja smeßkedami, tee abbi brähli Paul un Kosta Radowanowik lihß beidsamam brihtinam weens ohtru turrejahs pee rohkas. Kad 13 jau bij noschauti, tad tas 14ajs papreefsch it drohschi usfattijahs tohs laudis un tohs 13 lihßus, kas wianam blakkam gulleja weenä rindà, tad pazehla azzis pret debbesihm, metta few kustu preefschà un tad noschauts nokritta gar semmi. Gelsch 10 minutem tahs wehl ältahs meefas jau bij apfegtas ar wehsu semmi. Laudis prohjam eitohjt behdigi schelodamees fazzija: „Schee irr zeetuschì, kò pelnijuschì, bet tas labbajs firsts Michaël mums tatschu nau!“ — Tanni 30. Zuli weens Turku sultana suhtihß Belgradè lauschu preefschà isfaffija to grahmatu, zaur kò tas sultans, kà Serbijas pahrwalditajs nu apstiprina to jauno Milanu par Serbijas firstu. Sultana suhtihß, Riamil Bei apleezinaja, kà sultans ar to gauschi effohjt ar meeru, kà Serbeschi to jauno Milanu few uszehluschi par firstu, sultans tam jaunajam firstam no firsts wehlejoht garru muhschu un laimigu waldischannu. Tanni 31. Zuli Milan tam sultana suhtitam par gohdu dauds fungus bij sa-ainajis us malkiti. Tee 3 wihri, kas Serbijs taggad walda Milana wahedà, effohjt ihsti gohda wihri, kas wissas leetas griboht eeritèht tautai par labbu. Kamehr meers Serbijs stiprinajahs,

tamehr zittäs weetas pee Donawas kraßteem atfal nemeers zellahs. **Bulgarija** peederr pee paschas Turku walßs un 2 gaddus apaffal Bulgareefchi bij fahkluschi dumpotees, labprahit zeredami, kà us to paschu wihßi warretu atweeglinahit to Turku juhgu, kà Serbijs un Rumanija, kam paschahm sawi firsti un kas tik stahw appafsch Turku sultana pahrwaldibas. Kad nu toreis ne-isdewahs, tad zitti Bulgareefchi aissbeßsa un pa simteem noslehpahß waj Serbijs, waj Rumanijs. Taggad schee aissbeßguschee zerreja, kà buhtu riktigs laiks us dumpofschannu, jo Turku saldati Juni mehneß no Bulgarijas bij aisswesti us Serbijas pussi, tur wakht, kà pehz Michaëla nahwes ne-eet greiß; tadeht labbahl zerreja pahritikl par Donawu. Turklahit Rumanijs taggad irr jauna tautas-weetneeku zelschana preefsch senates, un talabb' wissds zellös dauds irr to brauzeju un gahjeju, kas eet sawas schtimmes nodoht. Tad nu Bulgareefchi zerreja, kà stary teem dauds zellaudihm winnus newarreschoht isschekt. Weens dsinnis Bulgareetis, wahedà Koloni, kas netahit no Donawas Rumanijs weenu leelu muischu tur us renti, apnehmahs uskent tohs dumpigohß Bulgareeschus sawa muischà Petroschani un no turrenes tohs aisswaddiht par Donawu. Petroschani muischai peederr kahdi leeli labbibaß schkühni, kahdà garrà laukà stary leela mescha un stary dsilla, ar needrehm apauguscha purwja stahwedami. Koloni schohß schkühnus fleppen pats nodedsinajis, schelohjahs, kà laikam blehschi to darrijuschì un nu apnehmahs tur tohs blehschus wakht. Nu tur fanahja kahdi 150 apbrunnoti Bulgareefchi, turpat purwjos flehpamees. Tad gudrajs Koloni fohltjahs malku west preefsch pahrdohschannas un tadeht peenehma fuggi, bet malkas weeta tur eelahdeja tohs 150 wihrus ar labbeem eerohtscheem un tohs aisswedda par Donawu us weenu masu fallu pee Bulgarijas rohbeschahm. Tanni 18. Zuli, nowaktarà tee dumpineeki eelausahß Bulgarijs. Mehneß-gairinà Turku wakhtneeki, winnus eerandijuschì, gan schahwa, bet teem dumpineekeem tomehr isdewahs eelausteß sawa tehwssemme. Turki nu fahja wissur melleht, atradda kahdas lahdes ar eerohtscheem pilnas, kahdas drukkatas grahmatas, zaur kam Bulgareefchi tikka usflubbinati us dumpi pret sultanu. Rumanijas firstam Karlam nu no Turku pusses tikka pahrmests, kà winna semme tee Turku sultana eenaidneeki us dumpi fazehluschees; talabb' firsts Karl tuhliht aissuhitja saldatus us to pussi un zaur teefahm to leetu tikka ismekleht. Koloni un wehl 3 wihri tikka apzeekinati, bet pee teefas schee wihri wehl israhdiyahß pastahwigi un duhschigi. Tee 150 wihri, kas ar zitteem Bulgareefcheem bij sabeedrojusches, weenä lauschanahß Turkeem parleeku prettiturajusches, bet no leelaja pulka beidscht tal irr aplauti. Paschi Bulgarijas laudis wehl stahw it kluffi. Zitti stahsta, kà winni taggad ar Turku waldbihu effohjt pilnà meerà, jo wianneem effohjt weens prahitigs gubernators, kas wianus neplehschoht pehz zittu Turku mohdes; bet zitti atfal spreesch, kà Bulgareefchi teem dumpineekeem talabb' ween' nepeebeedrojahß, kà flaidri redsoht, kà taggad wehl ne-effohjt derrigajs laiks.

Lai nu buhtu, kà buhdams, pastahwigs meers tomehr pee Donawas frasteem wehl til ahtu nau gaidams. Tee cedshwotaji, kas tur stahw appatsch Turku keisara waldibas un pahwaldibas, irr no Slahwu ziltis, Kreeweem flahiti raddi; leelala puffe arri irr no Greeku-kattolu tizzibas, zitti atkal no Keemeru-kattolu tizzibas. Turku waldiba un pahwaldiba winneem irr un paleek reebiga un winni labbahl schodeen', ne kà riht sabedrotahs weenà leelà Slahwu-walsti. To lai Bulgarijâ schogadd irr labs gubernators; nahkoschâ gaddâ atkal warw nahkt nikns gubernators, ihsti riktigs Turks. To tee koutimi labbi sim. — Ja Galante, Franzija un Austrija to Turku ne-aissahwetu, ta' laikam Turkeem nebuhtu til ja-atdohd Kandijas falla ween', bet ir tee Slahwi tur jau buhtu saweenojuschees weenâ walsti. —

Daschadas simas.

Rihgâ tam waltmeisterim Hofrath irr isdewees fakert 5 blehschus, kas preeksch kahdahm 7 neddelahm Peterburgas Ahriihgâ jeb forstatta tai atrainci Gerhard leetas islaupijuschî pee 660 rub. wehrtibâ. Tahs sagtahs mantas gandrihs wiffas effoht atdabbutas rohkâs.

No **Veepajas** raksta, ka rudseem schogadd effoht smaggi graudi; weetahm rudsi swerroht pee 130 R.

Paschâ **Kreewusemmè** dauds weetas meschi deggoht; arri pa pilsehtem wehl noteekoht dauds uggungrehtli. Kaunas gubernija zaur zaurim labbibas plauschana effoht isdewusees it fliska.

No **Tulas** gubernijas weens meerakungs raksta, ka semneeki tur krihtohk dikkakâ nabadhibâ. Melaine noteekoht zaur 3 wainahm: 1) zaur to, ka tahs familijas sawu semni dolloht it masos gabbalos, — 2) zaur leelu dserchanu, 3) zaur baddu.

Up **Maslawu** meschi deggoht jo sipri.

Veepajas un **Wentespils** ohstos un arri pee **Polan-gas** zolles-waldischanas schogadd bes nekahdas zolles-nodohschanas warw eewest no pahrohbeschahm fweestu un wiffadas labbibas sortes, waj graudds, waj miltos un putraimds, bes ween rihfu un sahgo. Keisariska gohdiba to atwehlejuse tanni 5. Juli.

Odessas, **Simbirskes**, **Wensas**, **Bessarabijas** un **Jeniseiskes** gubernijas lauki stahwahrt jo brangi.

No **Riffingenes**. Muhfu Keisara un Keisarenes Majestetes turrohs pee labbas wesselibas. Keisarenes wahrda deenâ turejuschî deewa-kalposchanu.

No **Schyles** wesselibas-awota. Tanni 3. Augustâ schè weenâ sudmallu-uppiti zaur ne-aydohmibu nosliha Maslawas muischneeku-marschalls, firs Bogarin lihds ar sawu dehtu.

Spanija arween' wehl weetahm rahdahs dumpineeku bandas.

No **Bruhcheem**. Grafam Bismarkam taggad ar wesselibu eijohk it labbi, bes kà ween nakli newarw meegu atrast; talabb' grafas wehl buhschoht atpuhstees lihds Septembera gallam.

Anspachas pilli atrohдах mahleta bilbe, fur mug-gurpuffe stahw schahds usrakts: „Das wisaugstakajs firsis un kungs, Georg Friedrich, markgrafs no Brandenburgas re., Veeldeenu ohtdeenâ, tanni 20. Aprili 1603, eeksch Deewa wischhehligi irr aismidhis. Winaa aknas wilka peejus mahrzinus, tahs plauschnas 4 un ta firds 1½ mahrzinus; mahga bija dimjus sprihschus gara un winnâ eegahja 6 mehri. Tahs meefas wiffas kohpâ fwehra 4 zentnerus (wairahk par birkawu) un bija 7 pehdas garas.“ Pateescham weens warrenigs un swarrigs waldeneeks! J. R.—n.

Galantes awises simo, ka no Galantes us Jaun-Sehlanti, Australijas fallas, kuggis pilns ar dseedadameem putaineem, dasch daschadeem, 524 gabbali, effoht aistlehts, jo Jaun-Sehlantè tahdu trubkums, un rau! labdinsch ar schahdu dshwu, sikhu musika prezzi riktigi aishgahjis un labbi isdewees, par to weddesi un suhtitaji preezajahs. Stary scheem dseedadameem putneem arri 3 baltee gulbji un weens pahris pahwu, kam tahs raibahs azzotahs astesspalwas, un 5 swirbuki wesumâ bijuschî. Zittahm reisahm putnus weddoht dauds jellâ nonihkuschî, bet schoreif' ne. Kaut arri pee mums wairahk dseedoschus putninus mihtotu un til neschehligi tohs nekertu walgôs; bet atjehgtu, ka radditajs putninus mums par preeku un labbumu pasaulè laidis. To tee

Rihtâ jauti skandina wateizibas dseefmas,

Un tew firdi mohdina — mihslehtibas leefmas.

Wahzees, zilweks, Deemu reift,

Dseefmas Wienu allasch sweift!!

Wilnas pilsehtâ, Leischôs, useeta leeliska blehdneeku banda, kam par wirfneezi bijusi seeweete, bet kas nu jau zeetumâ sehsh. Effoht pee schihs wirfneezes par 19,000 rubuteem sagtas mantas atrastas.

No **Rein'** appes, **Wahzsemme**, fur tas wislabbalajs Wahzwihns aug — simo, ka schis 1868. gads par dauds simts gaddeem buhschoht tas labbakajs wihna gads; — jo wihna kohli ar wihna karkareem effoht kà sehlin aysehti un tadeht dauds anglus sohloht.

Parise, Frantschu galwas pilsehtâ, 23. Juni negantigs grehtu darbs padarrihts; jo seewa sawu paschas lau-latu wihru nokawusi nakli tadeht, ka winna ap to laiku, kad wiesch ar kuggi us zittahm semmehm aishbrauzis us ilgu laiku, ar zittu wihrischki bijusi salikkusees, kas to muddinajis, to laulatu wihru, kad tas mahjâ pahrbrauzis — nolceht. Tâ grehts grehtu dsemde. Sargees no pirma un arri no neschkihstibas grehta!

No **Londones** raksta, ka tur atkal jauna ahter-drufkafschanas maschine atrasta, kas weenâ paschâ stundâ 46,000 bohgenes pagattawa, un patte maschine arri bohgenus atgreesch noht, tohs faleek pehs kabrtas un — nolceek pee mallas, kâ zilweku robkas un — tas wifs ihfâ laikâ! Tâ to wehl nau peeredsehts!

No **Amerikas** raksta, ka generalis Lopezis, kas keisari Maksimilianu nahwè nodewa, effoht seewischku karee pulku sakrahjis, kam freilene Elise Linch par augstako pawehletaju tanni karee pulkâ.

Australijas seemedõs Galantes fuggineeki atradduschi lihds schim wehl nepasibstamu leelu uppi ar brangahm gannibahm, kam 50 jubdõs aprinki mehrojohit irr ohfts, fur fuggi eenahfusch. Lihds schim to apgabalu par zeetu, besubdeneem turrejusch. G. F. S.

No Schaggares pilsehta.

Cesfch Latweeschu Awisfchm Nr. 25, ar to wirsrafsu: „no S. pilsehta Leifchõs“ notifikunni irr stahstitti, kas leet lemt us netaisnu teesafchanu cesfch masakeem Leifschu pilsehteem. Lai gan tahda apwainofchana zaur zaurim nemmoht buhtu nepateefa, tad tomehr zitti taisnibu mihtodami Leifschu pilsehtneeki schẽ apnemmahs, wallu nelaut tahdahm plehfchanahm, kahdas tannis peeminnetas Awisfchõs no S. pilsehta irr aprakstitas, un tadeht Schaggares pilsehta preefchneeki irr apnemuschees, tiklabb' pilsehtneekem, kã arri swefcheem no semmehm eebraufschem tirdsineekem par labbu, no fawas puffes par to ruhpetees, ka pateefiba un taisniba pehz likkumeem schẽ katram notiftu, un ka tahdas leetas, kã Latw. Aw. Nr. 25 irr istahstihõs, wairs nenotiftu. Tadeht schẽ wiffi lauzineeki teef usazinatati: ja kahds kildus teem Schaggares pilsehta gadditohs, ka tee pee scheem, ap-palschã ar wahrdu peeminneteem pilsehta usraugeem greefthõs, kã pee: Hirsch Friedmann, Hirsch Mandelstam, Zankel Mendelsohn, Scholem Meyer Goldberg, Izig Mosessohn, Dawid Rosenbergh.

Schee waj nu weens, waj ohtrõs mahjã buhdami, katram apspeestam zilwekam gahdahs fargafchanu, palihgu un flahstahwefchanu.

Latweeschu Awisfchu apgahdatajs ar firsnigu preeku scho usazinaschanu schẽ islaisch laudis; jo no schihs usazinaschanas weenkahrt redsam, zil labbi tas irr, ka nelahrtigõs notifikumõs eesefkam Latw. Awisfchõs, jo kad „F. G.“ kungs tanni Nr. 25 to sinnu nebuhtu eelizzis no S. pilsehta, tad tee augfchã ar wahrdu parakstitti 6 gohda wihri us to nebuhtu tikfusch usflubbinati, Schaggares pilsehta „tahdahm plehfchanahm“ prettizeltees; bet ohtrahrt zaur to atkal irr nahzis redsamõs, ka wiffas weetas un wiffas lauschu kahrtas un tautas wehl atroh-nahs wihri, kas pateefibu un taisnibu grihb aistahweht. Baldeems Jums 6 wihreem no Juhdu tautas, kas Juhõs Latw. Awisfchu wahrduõs effect usuebmschi fawã firdi! — Man til wehl japeemim, ka „F. G.“ kungs cesfch Latw. Aw. Nr. 25 nau wis runnãjis no wisseem, masakeem Leifschu pilsehteem, bet til no S. pilsehta ween. Kur atkal kahdam zilwekam us to wihsi tiktu pahrdarrihtõs, kã tur effohit notizzis „S.“ pilsehta, tur man atkal zaur sinnamu pateefibas galwineeku to lai atraksta schurp, ka atkal to warru eelikt Latw. Awisfchõs. Bet kad Schaggares pilsehta kahdam eebrãuzejam tiktu pahrdarrihtõs, tad lai pee teem augfchã minnekeem kungeem eet aistahwefchanu mefleht.

G. B.

Bifchukohpejeem.

Juli. Irr lohiti wajjadfigs sinnaht, pa zil pra-zentu (0/0) par gaddu pulzinus warr wairoht. 1) Tahdõs nowaddõs, fur ar kohlu-seedeem bifchu darbs fahfahs un ap rudjuplahwi beidsahs, t. i. fur bittehm mas pee-eetami seedi no ka meddu fuhfahit, — (tahdi nowaddi schinni leeta pee pehdejas flaffes rehkenami) — tur strohpu flaitu, ar bifchu spehfeem pilditu, mas ween warr wairoht. 2) Ja bittes no kohlu un bruhf-fleu seedeem dabhuja baggatigu meddus krahjumu un strohpeem darbaspehks irr pilnigs un laifs us to isdewigs, ta' tahdu wairofchanu warr drohfchahit isdarriht. Bet kad tanni laika, kad pulzinus warr wairoht, gaisf atmettees wehfs un bittes mas warr isfreet seedõs, tad ar tahdu wairofchanu jafargahs no pahrfteigfchanas, jebfchu mah-tes-strohps buhtu baggats ar meddu un darba spehku, talabb' ka tahs jaun'ispirrinatas bittes atwassu-strohpã warreru eet bohjã.

Bifchukohpejs, kam strohpu flaits ar bittehm til leels eekrahjees, zil par seemu warr ismittinaht, labbi darrihs, atwassu-strohpus tad ween wairoht: 1) kad kahds bifchu spehks isnihzis, talabb' ka tas fawu mahititi saudejis, jeb zittas wainas deht; 2) kad wajjadfigs jaunu strohpu eenahft, turpretti tohs nowezejuschus rahmifchus, kas wezgu strohpu pirinaschanas weeta bij eekahrti, par nederrigeem atmetst, jeb arri jaunu strohpu rahmifchus, ja schee ruddeni buhtu atmettami, ar wezgeem pahmainiht; un 3) kad schi gadda waiflumahitõs pahmainifchanas deht lihds ar wezjahm grihb ustureht. Schahdas wajjadfibas irr deewsgan, kad wairofchanu pasteej us 25⁰/o. T. i. kad bifchukohpejam ruddeni fawã dahesã irr 36 bifchu pulzini, tad deewsgan, kad winfch nahkamã waffarã winnu flaitu warr pawairoht lihds 45. Bet kurrã bifchukohpejam faws dahrsinfch wehl mas pildihõs, tam wairaf' jadarbojahs ar wairofchanu, talabb', ka tikween tad winfch zaur zaurim no wisseem strohpeem labbumu mantõhs, ja ilgads pehz pahrelaista seedulaika, kad bifchu darbs pabeigtõs, fawus pulzinus lihds nodohmatam flaitam warr masinaht; tadeht winnam jadsennahs, til ihfã laika, zil bes aplamas pohfifchanas scho darbu warr strahdaht, fawu bifchu pulzinu flaitu wairoht.

Tahdõs nowaddõs, fur seedu knappiba, zaur ne-apdohmigu wairofchanu bifchu pulzinus warr nihzinahft. Cesahjejs kam p. 1. 6 pulzini, par waffaru nedrihfst tah-lal wairoht, kã ween lihds 8.

Juli mehnefi pehdejas flaffes nowaddõs nedrihfst zittadi, kã ween tahdõs gaddõs, kad baggatiba rohnama, pulzinus wairoht. Turpretti Juli mehnefi buhs bittes aiffargahit no weltigas pirinaschanas un tufschu schubnu krahfchanas. Pirinaschana un schubnu krahfchana mafsa dauds meddus. Kad pirinaschanas schubni deewsgan eekrahti, fo warr nomanniht pee ta, ka bittes beefi apmettusfchahs us durwju puffi ap schubneem gull (kas agrahft newarr notikt ne kã ohtrã gaddã): tad meddus ruhme (ta wirseja tahfcha) irr wallã taifama, lai bittes ne weenu stundu pee meddus krahfchanas netohp uskawetas. Lab-

bahf irr meddus ruhmi 8 deenas agrahf, ne ka wehlahf wakkâ taifht. Pee fchi darba darri ta: Tohs galdinus, kas pirinaſchanas weetu fedf (Deckbrettchen), paſtummi tanni laikâ, kad bittehm uf meddus ruhmi augſchejâ tahſchâ buhſ dohtees, par $\frac{1}{4}$ zolla no preeſſchajas feenas atpaffat, uf durwtinu puffi. To darridams, buhſi atdarrijis $\frac{1}{4}$ zolla plattu ſchirbinu ſtarp peeminneteem galdineem un ſtrohpa feenu, fur bittes nu warr ſalahpt meddus ruhme, augſchejâ tahſchâ. Tahs pirinaſchanas kahru preeſſchajas puffes taggad ſtahwehſ tikween $\frac{1}{4}$ zolla no ſtrohpa feenas, un mahtitei ſchinnis ſchuhnu puffes graht' nahſfees pautinus eedeht dohbulindſ eefſchâ, jo winnâ nau ruhmes tanni ſchaurumâ ar paſſakfabjahm atſpeeſtees un ſawu paſſakrumpi ſchuhnudohbulindſ eelaiſt eefſchâ. Talabb' ſchinnis peeminnetâs kahru puffes retti ween atraddihs zirminuſ, talabb' mahtite retti ween tē atnahf un wianna retti ween ſchē eedehs pautinus; turpretti darbabitteſ ſchē meddu krahs. Par paſſubbinafchanu bittehm, lai tahs mudrahf eefahf ſtrahdaht, irr labbi, kad weenu pirinaſchanas kahri eefare meddus ruhme (augſchejâ tahſchâ). Wehlahf pehz wajjadſibas, paweenam warr eefahf rahmiſchus, ar peelippinatu ſchuhnu lihſſinahm.

Kad meddus ruhme peeſtrahdata, tad ſinnams ka meddus iſnemmani, bet ar ſcho darbu nebuhſ kaweht, kamehr bittes wiſſus ſchuhnu dohbulinuſ ar waſtuplehwi pahrwelk. Tahs wehl nepahrwiltahs jeb pawiffam tuſſchejahs kahres ſtrohpâ warr ailikt atpaffat un tikween tahs peeſtrahdatahs patureht. Gefahzejs pulzinuſ (Berlepſch ſtrohpôs) waitrojoht, ka jau warr dohmaht, meddus baggotibu maſ atraddihs, bet ſtrohpa iſtraudſſchana nau du nemakfa, un to biſchuhlohpēju pahrlēezinahs, zif tahm ſtrahdneezehm darbs ſezzees un weizees.

Behdejas klaſſes nowaddōs, fur ſeedu maſ. Zuli mehneſcha gallâ meddus krahschanas darbs beidsahs, un tahs jaunahs bittes, kas no teem pautineem, kas Zuli mehneſim ſahloht dehti, iſpirinajahs, waj it neko, waj tikween lohti maſ ſpehs ſtrahdaht. Jo kamehr no pautina iſpirinajahs jauna bitte, pahrect 20 deenas un tad wehl 14 deenas, kamehr wianna ſpehj ſpahrnōs pazeltees un ſeedōs ſkreet. Kad nu ſpehzigam ſtrohpam Zuli mehneſcha eefahlumâ atnemm waiſlu mahtiti, tad pautini netohp dehti, bittehm pirinaſchanas darbs atraujahs, un tahs pee meddus krahschanas warr ſtrahdaht lihds tam laikam, kamehr tahs iſpirina un uſauſe jaunu mahtiti, un kamehr fchi apwaiſlojahs un pautinuſ dehj, kas agrahf newarr notikt, ka ap to laiku, kad meddus krahschanas darbs beidsahs. Zaur daudſkahrtigu iſprohbefchanu irr atrahſt, ka no teem Berlepſchſtrohpēem, pee ka ta ſtrahdaja, ruddeni zaur zaurim no katra ſtrohpa 12 \mathbb{H} meddus waitrahf mantotas, ne ka no teem, kam ſawu mahtiti atſtahja ne-atnemtu.

Pee waiſlu mahtites atnemſchanas darri ta: Zſuemm ahra rahmiſchus un eefare tohs ſchuhnu ſalpinâ (Wabenknecht), (kas irr walleja kaſtite magleniht dſſakâ par rahmiſchu plattumu $8\frac{1}{2}$ zolla, prohti tik platta, ka

rahmiſchus warr eefahf eefſchâ, eefſchpuffes plattums lai buht 11 zollu, un tik gæra, ka 10 rahmiſcheem irr weetas, t. i. magleniht waitrahf ne ka 15 zollu) iſnemdams no ſtrohpa rahmiſchus, mekle mahtiti, kamehr to uſeij, eelaid winnu maſâ darbakaſtite, fur ne waitrahf ka ween 4 rahmiſcheem ruhmes, fur papreeſſch eefahrti weens rahmitis ar meddus kahri un 3 rahmiſchi ar peelippinatu ſchuhnu lihſſinahm, pee ka bittes warr eefahf ſtrahdaht. Tahs bittes, kas aplippuſchas ap pirinaſchanas ſchuhneem, eelauzi kaſtite eefſchâ zif ween tur weetas irr, talabb' ka wiſſas tē nepaliſs, bet darbabitteſ dohfees atpaffat mahtes ſtrohpâ.

Ruddeni, kad bittes darbu beigufchas, atraddiſi, ka ſchis maſajs darbapſehſs gandrihs ikreis ſawus 3 rahmiſchus peeſchuis ar darba ſchuhneem un jaunu pirinaſchanu eeriktejis, arri pa dalkai meddu eefrahjis.

Tee ſtrohpi, kam waiſlumahhtites atnemtas, par 9—10 deenahm wehlahf atkal no jauna iſnemmani, un no teem waſſu kambareem, kas pa ſcho laiku eetaiſiti, fur jaunas mahtites pirinaht, weens pats kambarihſs irr atſtahjams, wiſſi zitti irr ja-iſpohſta (lai behrus nelaiſch); jo zittadi wiſs pulſinſch uf to, ko gribbeja panahft, irr welti. Kad bittes darbu beigufchas waiters neſtrahda, tad irr iſraugami wiſſi tee ſtrohpi, kam mahtites atnemtas. Zſweenu ſtrohpu, ko atrohnu bes mahtites, eerikteſi par pilnigi weſſeln, iſnemdams no teem maſcem atwaſſu pulzineem 5 lihds 6 rahmiſchus pirinaſchanas ſchuhnu ar wiſſahm aplippuſchahm bittehm, tohs eefahrdams ſtrohpâ, turpretti atſtahdams turpat ſtrohpâ pirinaſchanas weetâ, tik daudſ zif ween irr, tuſſchus, jeb arri ar meddu pilditus ſchuhnuſ, turklaht ſanemdams, krahtina eelaiſdams un tam uſkohpjamam ſtrohpam atdohdams to waiſlu mahtiti.

Schōhs maſohs atwaſſas pulzinuſ (par ko ſchē runnajuſchi) newarr iſmittinaht par ſeemu, talabb' tee ruddeni pohſtijami. Gefahzeji tomehr, ja winneem no zitteem ſtrohpēem atleekahs meddus kahres, no daudſ tahdeem atwaſſas pulzineem warr eekraht pilnigu atwaſſas ſtrohpu, ar to wajjadſigu pahrtikku par ſeemu.

Zſkatrâ laikâ uf to raugams, lai trannu ſchuhni ſtrohpôs newairojahs. Scheem reſneem barribas riſhejeem zitta darba nau, ne ka leeliſki riht un mahtiti apwaiſloht. Tik daudſ trannu, zif wajjag apwaiſloſchanas deht ikweenâ ſtrohpâ deewſgan raffees, jebſchu uſmannigi dſihſfees winnuſ notehrecht. Trannu pirinaſchana irr lehti aiſfargajama, kad ſtrohpâ rohnahs daudſ ſchuhnu kahres, ar meddus krahuma ſahkumeem un kad ſchihſ eefare pirinaſchanas ruhme. Trannu ſchuhnuſ iſgreet, irr par ſſahdi tahdam ſtrohpam, kom nau jauna, prohti ſchi gadda mahtite; jo bittes to iſgreetu ſchuhnu weetâ ſchuhj jaunuſ trannu ſchuhnuſ un mahtite eefſch teem tuhlin eedehj pautinuſ, kas tad ween maſahl noteek, kad biſchu pulks ſtrohpâ lohti ſpehzigſ. Kad alleefahs gabbali no darbu ſchuhneem, tad warr gan iſgreet trannu ſchuhnuſ un wianna weetâ eepaſſeht un eelikt darba ſchuhnuſ. Za

stropham fchi gadda mahtite, ta' isgreesi tublin wiffus trannu fchuhnu, jo bittes, kam jauna mahtite, pehdes-
jas klaffes nowaddes (sur mas seedu rohnahs) tikween retti,
jeb pawiffam nekad trannu fchuhnu nekrabj.

Bee tahdeem stropheem, kam nau fchi gadda, bet
wezzaka mahtite, trannus nekad weblahf, ka ween lihds
pus Juli mehnem warr laut kert ar trannu kertawu,
jo ar fcho laifu strophä jaunus trannus wairs nepirrina.
Bet pee tahdeem stropheem, kam fchi gadda mahtite, tas
stropham ire par labbu, ka trannus kert un nihzina; tik
ilgi ween appaidams, kamehr mahtite ar tranneem ap-
waislojufees; bet peelubto, ka lihds ar tranneem patti
mahtite netohr fakerta un nomaitata.

(No Verlapsch bischugrahmatas.)

No Kursemmes bischukohpeju beedribas raksteem pahr-
tulkojis L.....l.

No swefchu fungu semmehm.

22.

Ulfases gubernijas pirmajs pilsehts ire Strafsbur-
ga, kahdu strands gahjumu no Reines uppes. Masa
Jlles uppites isteff zaur Strafsburgu zaur, un no fchis
uppites pa 2 raksteem kanaleem ar laiwahm warr eebraukt
Reina. Mehs wakkara eebrauzahm Strafsburgä un koh-
teli panchmahm pee pilsehta brangaka platfcha, ko sanz
par A leber-plazzi. Strafsburgä bes teem eefohrte-
teem 6000 Frantschu saldteem dshwo wairahf ka 82.000
dwehseles. Tad lassitajs warr noprast, ka pilsehts deew-
gan leels; bet newarru issahstih, kahds wansch man to-
reis no Parises abbraukuscham isklifchs mas un kluff!
To nakti preeksch ta wehl sawä gultä dshirdeju Parises ne-
pahmaranum lehrumu un Strafsburgä man nu fchi
nalsaina isklifchs tik kluffa, zil man naktis ire kluffas
pee mannas Peelupes. Slohkas mahzitaja muishä! —
Pats zilweks, kamehr wansch wehl mas, dands wairahf
mahf lehrumu tishit un zilteem pa deenahm un naktim
aufis peebrehf, ne ka leels zilweks; tad nu tatschu buhtu
jadohma, ka ire pilsehti turetohs pee ta pascha likkuma
un ka tur wairahf lehruma un trakkuma buhtu, jo ma-
sahks tas pilsehts, un ka turprettim jo kluff un gobda-
praktigs buhtu, jo leels tas pilsehts isaudsis. Bet zil-
weku bars, ur pilsehts eefsch femis nau wis tahde pat,
kahds zilweks sawä buhschanä ire weens pats eefsch se-
wis. Jo leelahks pilsehts, jo wairahf tur arri atraddisi
trakkuma un lehruma. Talabb' ka Strafsburga dands —
dands reis masaka par Parisi, talabb' pilsehts arri man is-
rahdijs dands kluffahks un meerigahks, un ohtra deenä
us eelahm isgahjis, jo abtri warreju eeposihtees ar paschu
pilschtu un ar minna ihpafchi eewehrojameem platfcheem,
eelahm un ehklam. Wiffä Strafsburgä neweena leeta
nau leelata, staltata un krahfchnaka par to leelu Strafs-
burgas basnizu. ko sanz par Münsteri. Schinni weeta
weena basniza jou bij usbuhweta tanni gaddä 510 pehz
Kristus peedimshanas, bet tanni gaddä 1007 sibbens
tur eefpehra un basniza nodegga. Tanni gaddä 1015

nu fcho taggadeju Münsteri fahlfuschi buhweht. Daschu
gaddu buhwejuschi. Weens no teem abbeem basnizas
tohrneem tanni gaddä 1439, ohtrs tohrnis lihds puffed
gattaws, täpat stahw lihds fchai baltai deenai. Tas gat-
tawajs tohrnis iszellahs 228 pehdas augsts un newarru
lassitajem isteift kahda pahrajuka staltishnaks no turre-
nes us wiffahm 4 wehja puffedm! Skattitajam appafsch
lahjahm gull tas wezzajs Strafsburgas pilsehts ar fa-
weem walkeem un platscheem, kas wiffi ar kohleem ap-
stahditi. U rihta puffi redses to augligu jauku Bahde-
nes semni ar teem tumfcheem Schwarzwald kolneem,
us seemeli un wakkareem redsesi tahlumä Wogesu kalnus,
us deenwiddu Jura kalnus. Weetahm Reins atspihd
eeleija. —

Papihra lappa.

Stahis.

1.

Weenä wakkara, Dezembera mehnese mas pulzintch
studentu G. pilsehta gastubsi „Pee sohina“ ihpafchä
kambari bij fapulzejes. Zehrschana tappa westa par to
jaino tur cetaito teateri ar peederrumu un jo wairahf par
weenu jauku kumedinu, ko weens no winnu paschu bee-
dreem, Maks H. isdohmajs, un ko schis ka sawu pirmu
rakstijaja darbu, sawu beedru preekschä bij isklifjis.
Draugi to rakstu arri atradda par gauschi patihkamu un
luhda farakstijam, lai tas to drihs liktu teateri spehleht
un tad drullakt. Bet pasemmigajs farakstijajs neweenu
no fchihm abhahm luhgschanahm ne-usdrihsfejajs idar-
riht. Wansch dohmaja, ka to kumedinu rakstu wajagohf
wehl pahrpuzehrt, ko weblahf grubbeja idarriht. Kad
raksts scheem ir tad wehl patifschohf, tad labprahf grub-
boht winnu wehlechanas idarriht. Draugi likhaks meera
un wehreis jaunajs kumedinu raksts gahja rohtu pa rohtu
pee ka katus wehl tohs jaukus rakstus uesteiza. It ihpa-
fchi jaunajs Eduards S. no tabs ittin kohfchi apraksti-
tahs pirmahs lappas newarreja schirtees.

„Tad tu jau rihtdeem usfahfki sawas swestku deenas,
Maks?“ prassija Eduards, papihrus tam rohkä atdoh-
dams, „waj tu labbahf negribbi wehl nogaidihf kahdas
pahri deenas, lihds kamehr mihtstahks laiks atmettahs?“

„Tas wairs ne-eet!“ abildeja Maks, „es jau us
mahjahm sinu efmu laidis, ka es tanni deenä nahfchu
mahjas, un tad winni sinoms manni gaidih!“

„Waj tu ar pasti braukfi?“

„Ne, es us zittadu wiffi reisofchu. Es ffreefchu ar
stihfshawahm.“

„No? ar stihfshawahm?“ beedri brihidamees pra-
fija, „taks ire brangas eedohmas, kad tik spehfi idarriht.“

„Ravehz ae?“ prassija Maks, „wiffur tik zeeti no-
fallis, ka fibri preeks, un manna tehwa muishä ire it
tuwu pee uppimallas, tas buhs brangi!“

„Nedarri wis to, Maks.“ aprahja zitti draugi, „led-
dum nedrihst uestizekes, lihds tawahm mahjahm jabrauz
S stundas un kad tu arri 4 stundas tiktu mahjas, tad tas

buhthu ahtri, bet fur wehl tas gruhtajs publiſch. Bee-nemm labbahl paſtes ſirgus, taws wezzajs tehws jau lab-praht aiſmaſſahs un tawa mihta mahte paſtes puſſim wehl dohs kreetnu dſeramu naudu, no preeka ka tu nahjis!"

„Ween'alga," ta Maſs ſmejhahs, „es ſakku, es ſkreeſchu ar ſtrihſchawahm. Breeſch mannis ta ſkreeſchana nau gruhta, jo juhs ſinnat, ka es ne-efmu weens no teem ſlikteem ſkrehjejeem! Tad ar ſtrihſchawu paſti! Dſerſim wehl glaſſiti uſ weſſelibahm un ahtru ſaredſeſchanohs!"

Eduards pee wiſſa ta bij dohmigi ar galwu kraitijis. „Tu tatschu man wehletu, ka es tewi lihds ſudmallahm drihſſtu pawaddiht?" winſch wehl beidsiht praſſija.

„Kapehz ne!" atteiza Maſs, „tas man gauſchi mihti un preeſch tewis tas irr derrigs; jo tew ar ſtrihſchawu ſkreeſchawu wehl nemaſ lahga ne-eet. Nihä pulkſten 1 pehz puſdeenas es gribbu iſbraukt!"

Maſs turreja wahrdu. Dhira deenä, pehz puſdeenas winſch riſtigi uſnehma ſawu zellu. Laiks bij winnam ittun labſ, niſ weegli mahkufi apklahja debbeſi. Aſſa ſal-tums bij juhtams. Sneegs zihkſteja uſ katru ſohli. Maſs preezajahs gauſchi par to bronqu laiku un uſ kanahli no-nahjis, apahwa ſtrihſchawas kahjäs. Zitti draugi un Eduards arri jau bij atnahkufchi.

„Tad tu no teeſas gribbi pa leddu uſ mahjahm braukt?" praſſija wehl Eduards ar ruhpihu waigu.

„Nä tad, es no ſawas apnemſchanahs ne-attahpjohs!" fajzija Maſs. „Tuhlin ſahkſchu meſtees, ſawu mantu jau papreeſchu aiſſubtiſju. Es laika wehl buhſchu mah-jäs. Waj tu manni pawaddiſi lihds ſudmallahm?"

„Gan, labpraht!"

„Labb! Nu ſahkäm!"

Wehl weenreis draugi atſweizinajahs un tad Maſs un Eduards aiſſkrehja ka wehſch pa glummo leddu un drihſ ſchee teem pakkaſkattitajeem no azzihm bij iſſudduſchi.

M. G—g.

Vai peeteef.

Kahds baggats kuptſchis, kas jau kahdus diwpaſſmit gaddus atpakkal no ſawahm darriſchanahm bija attahpees, dſihwoja ſawä ſkaiſtä mahjä ar wahrdu Bayſwater. Wianam wiſs irr, ko zilweki pagehr, un tomehr wianam ſawa ſkaiſta muſchele un ſaws kraſſchus dahris paleef par reebekteem; wianam wairs nau nekahda meera, winſch pehdigi apnemmahs, zittu muſcheli nopirkt, kas ih ſti buhtu pehz wianna patikſchanas.

Tä winſch nu aiſeet pee kahda kummiſſionara un winnam uſdohd, lai tas preeſch wianna muſcheles gahdatu pirzeju. Mahjäs pahrgahjis, winſch nu iſdeenas laſſa wiſſas ſluddinaſchanas wiſſas awiſes. Behdigi winſch awiſes atrohd preeſch pahrdohſchanas iſſohlitu ſemmes-mahju, kas pehz tahs apraktiſchanas wianam parleeku patihk.

„Tas irr kas preeſch mannis!" winſch eſauzahs. „Kohſch iſſkats . . . pulkupudduru dohbess . . . allejas . . . jaktſ . . . weens eſars . . . It ihſti ka preeſch mannis taiſihts!"

Uſ pehdahm winſch awiſchu lappu eebahſch kabbatä un ſteidsahs pee ta kummiſſionara, kam winſch bij uſdewis lai wianna muſcheli pahrdohd.

„Mans kungs," ta winſch fajzija, „es nu weenreis eſmu atraddis, ko es mekleju. Tē ſchim gruntsgabbalam buhs paliktees par mannu; gahdajeet par to, ka winſch man klubſt norakſihts, lai winſch zitta rohkäs neteef, es ſawas muſcheles weetä to gribbu pirkt!"

Ar ſcheem wahrdeem winſch tam kummiſſionarium to awiſi paſneeds un ſchis to iſſluddinaſchawu laſſijis, eſauzahs:

„Nä? Juhs gribbeet ſcho muſcheli pirkt?"

„Teefſcham! To zeeſchi eſmu apnehmeeſ!"

Kummiſſionas ſkanni eſmeijahs.

„Tē ſcho gruntsgabbalu?" ta winſch wehl weenreis jautä.

„Nu ja!"

„Bet tu mihtajs Deews," kummiſſionars eſauzahs, „tas jau irr juh ſu paſchu gruntsgabbals! Es wiinu tē ſchinni awiſe eſmu iſſohlijis!"

Kuptſchis ſatruhſſtahs. Winſch panemm to awiſi attal rohkä un to iſſluddinaſchawu uſmanuigi iſlaſſa.

„Sm! Paſſe gan wiſs! Ta apraktiſchana irr ittun uſ matta! . . . Waj juhs ſinneet ko? Es ſawu muſcheli paturreſchu un wiinu taggad nepahrdohu, kad man arri maſſatu deſmitreis wairahl par wiinnas wehrtid!"

To runnajtis atgreesahs it meerigs uſ mahjahm atpakkal.

S. A—n.

Wisjannatahs ſimnas.

No **Witepſkas**, 29. Juli. Tanni nakti no peektdeenas uſ feſtdeenu Welich pilſehta iſzehlees leels uggungrehts, kas 800 nammus, ſtarp ſebeem 4 baſnigas un ta pilſehta rahtuſi pahwehtis par pelneem.

No **Berlines**, 30. Juli (11. Auguſtä). No Pariſes teef ſanohts, ka tur nemeers eſſoht iſzehlees, bet ko wal-diba tuhliht apſpeeduſe.

No **Kopenhagenes**, 30. Juli (11. Auguſtä). Dahnu kchniſch un kchniäene, no ſaween behneem pawadditi, tanni 12. Auguſtä reiſohs uſ Peterburgu.

— 1. (13.) Auguſtä. Dahnu kchnina familija wak-ſar ſawu zellu uſ Peterburgu uſnehmuſe.

No **Riffingenes**, 30. Juli (11. Auguſtä). Kreewuſemmes Keiſariſka Majeſtete ſchodeen aiſreiſoja zaur Wies-badeni uſ Schwalbach, fur ſawu meitu, to leelſteſteni Marie uſ kahdahm deenahm apmekleſchoht. Wiſſi zerra, ka Kreewu Keiſars ar Bruhſchu kchninu laikam ſatikſcho-tees. Batte Keiſarene paleef tepat. Kreewu Keiſara nams tē paliks weenu neddeku ilgahl, ne kē eſahloht bija noſpreeſts.

No **Pariſes**, 29. Juli (10. Auguſtä). Herzogs no Edinburgas (prinzis Alfreds no Zeelbritannijas) irr aiſreiſojs uſ Botſdam, fur winſch apmeklehs Bruhſchu krohna-mantineeku un wianna augſtu gaſpaſchu.

No **Schwalbaches**, 1. (13.) Auguſtä. Wakſar pehz puſdeenas pulkſten 5³/₄ Bruhſchu kchniſch ſcharp atnahja Kreewu Keiſari apmekleht; ſchodeen arri Baiäres kchniſch tohp gaidihts ſcharp atnahloht.

No **Staraja-Ruffas**, 2. Augustā. Ta keisariška ang-
stiba, leelfirsts Konstantins walfar šchurp irr atnahzīs.

No **Frankfurtes** pee **Maines**, 1. (13.) Aug. Winaa
Majestete tas Keisars Aleksanders, us Riffingeni reisodams,
schodeen brauzu zaur muhsu pilsehtu. Kā dsūdams, Kei-
sars Aleksanders ar Austrijas Keisari fatiffchotees, kohpā
fanahkdami.

No **Kronstattes**, 3. Aug. Breesch Dahnu kohnina
familijas sagaidifšanas tē daudis leetas tohp sagattawotas.
Kohnina familija tanni 4. Aug. rikka gaidita atnahkocht.

No **Parises**, 2. (14.) Aug. Pee schihs deenas no-
tikufšas saldatu munsterefšanas neweenā weetā tas lihds-
schinnigajs meers nau aiskawehts. —n.

Latto. aw. apgahdatajs: **Gottward Bierhoff.**

Sluddinafšana.

Leepajas Spahrkaffes waldiba zaur scho sluddinafšann wiffeem darra sinnamu, ka tee pebdejee scho Spahrkaffes
scheinu turetaji tabs scheines peerahdjufšchi par suddufšahm waj nosagtahm, pr. scheines par eemalfatu nauđu **us angteem:**

Nr. 6370 no 8. Juni 1857 par to kapitali no 100 rubl.	Nr. 7174 no 30. Mai 1863 par to kapitali no 100 rubl.
Nr. 6371 " 8. Juni 1857 " " " " 100 "	Nr. 7175 " 30. Mai 1863 " " " " 50 "
Nr. 6372 " 8. Juni 1857 " " " " 50 "	

us angtu angteem:

Nr. 1464 no 25. Mai 1835 par to kapit. no 100 rubl. — kap.	Nr. 22852 no 10. Juni 1857 par to kapit. no 100 rubl. — kap.
Nr. 6315 " 27. Mai 1844 " " " " 20 " — "	Nr. 23612 " 9. Dezbr. 1857 " " " " 100 " — "
Nr. 19910 " 30. April 1856 " " " " 50 " — "	Nr. 29428 " 8. Juni 1862 " " " " 29 " 14 "
Nr. 22400 " 4. Juni 1857 " " " " 54 " 46 "	Nr. 31468 " 21. August 1863 " " " " 22 " 19 "
Nr. 22850 " 10. Juni 1857 " " " " 100 " — "	Nr. 33191 " 28. Juli 1864 " " " " 100 " — "
Nr. 22851 " 10. Juni 1857 " " " " 100 " — "	Nr. 33192 " 28. Juli 1864 " " " " 80 " — "

Behz Leepajas Spahrkaffes wiffaugstati apstiprinatu likumū § 23 spreedumeem talabb' nu wiffi tee, kam wirjū minne-
tas scheines taggad peederr, zaur scheem rakfeem tohp usajzinati, lai tabs

schetru mehneschu laikā, rehfinahhts no schihs isfluddinafšanas.

pee schihs Spahrkaffes waldibas peeneff, jeb zittadi winneem sawas rehtes buhs japaspehle us to tannis scheines farakftu
naudas summu; bet tee, kas kā ištenee, scho scheinu turetaji tabs peerahdjufšchi par suddufšahm, tee waj nu dabubhs
jannas scheines, waj aeri to tannis scheines farakftu naudas summu dabubhs isnafsatu.

Tāpat aeri tee, kam buhtu rohtās tee angtu-luponi (Zinscoupons), kas no schihs Spahrkaffes isdohti par tahm schei-
nehm un wianai peerahditi par suddufšahm, pr.:

Nr. 1887 no 11. Juni 1838 par to kapitali no 50 rubl.	Nr. 5005 no 8. Juni 1851 par to kapitali no 100 rubl.
Nr. 1925 " 26. Nowbr. 1838 " " " " 100 "	Nr. 5096 " 11. Dezemb. 1851 " " " " 100 "
Nr. 2539 " 12. Juni 1841 " " " " 100 "	Nr. 5257 " 11. Juni 1852 " " " " 100 "
Nr. 3020 " 10. Juni 1843 " " " " 100 "	Nr. 5786 " 21. Januari 1856 " " " " 50 "
Nr. 3390 " 8. Juni 1845 " " " " 100 "	Nr. 6805 " 2. Juni 1860 " " " " 100 "
Nr. 4400 " 12. Juni 1849 " " " " 100 "	Nr. 6806 " 2. Juni 1860 " " " " 100 "
Nr. 4432 " 28. Nowbr. 1849 " " " " 50 "	Nr. 6810 " 3. Juni 1860 " " " " 100 "

tohp usajzinati, lai tohs angtu-luponus tanni pašchā fazzitā laikā pee schihs Spahrkaffes peeneff un sawas rehtes pee teem
lai peerahda, ja kā uedarrihs, ta' tee, kas kā ištēe turetaji tohs peerahdjufšchi par suddufšahm un kam pašchas tabs
scheines rohtās, dabubhs jannus angtu-luponus, tā ka tee suddufšee tad paliks pawiffam negeldigi. 1

Leepajā, tanni 26. Juni 1868.

Leepajas Spahrkaffes waldineeki:

S. A. Gorklo.

J. W. Rosenfranz.

C. W. Tode.

Mans kantoris „**Ernst Westermann**
un beedrs“ nau wairs atrobnams lee-
lajā eelā, bet **palehjas eelā**, namū
pašcha namū Nr. 16, ohtā namū
preešč gimnastjuma, kad no tirgus nabl,
nezik tahli no Kursemmes kredita-beedri-
bas namma. 3

Ernst Westermann.

Basandeta weena zella tajcha
ar nohtem un dahmes kleitehm un swohr-
feem, brauzocht no Dohbeles us Zelgawu.
Kas to nodohs Zelgawā Awischu namū
jeb Rihgā Minus limga kantorī, dabubhs
peenahkanu pateizibas maksu.

Ta Wabzu tebrauda-, wiffina- un mu-
fika-strumentu andele no

J. Bürgermeister,

Rihgā pee rauhstī us stubra,

kas jau wairahf ne kā 75 gadd. pastahw
wiffeem buhwmeistereem darra sinnamu,
ka wianai us lehgeri irr wislabakahs **at-
flehgas** no wiffadas mohdes, **durwoju**,
lohgu un **flehgu enges**, **flehgu sfruh-
wes** un **aiffchanjamee**, kā arridfan
wiffas sortes **naglas**, apfohlidama lab-
bu un lehtu apdeeneschannu.



**Riju-, maschinu- un mel-
dera-sectus**, no mannis pa-
fcha austus, warr dabubht Zelgawā, Kat-
toku un Kattrihnes eelas stubri, Salz-
manna namū Nr. 5, pee addatu taišlata
meistera

J. Rosenberg.



Stewogta muischele pee
Zelgawas maseem wahrteem
ar 30 puhrawetahm plawu
un dahseem, tur lihds schim Wir-
zawas meschafungs dshwoja, teef pah-
dohta jeb us gaddu us ibri atdohta. Tu-
wakas sinnas dabbu **Gehrza aptehki**
pee tirgus plātscha. 1